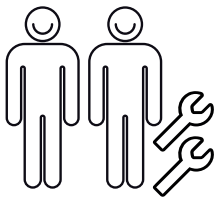
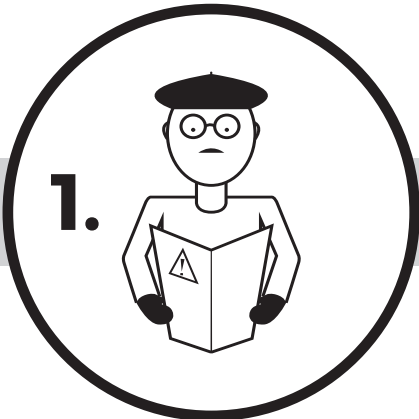


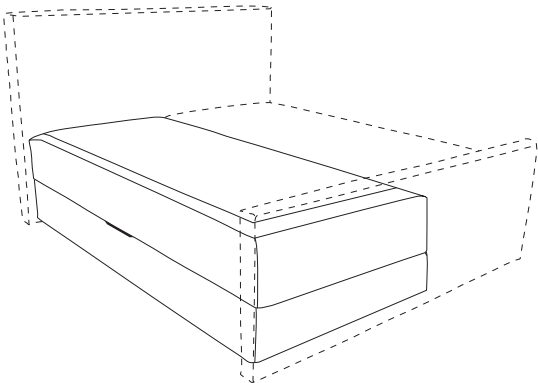
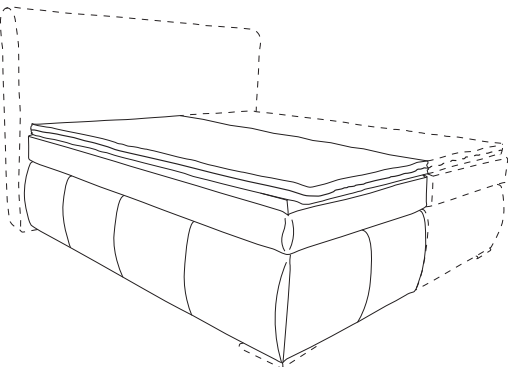
NAV 110



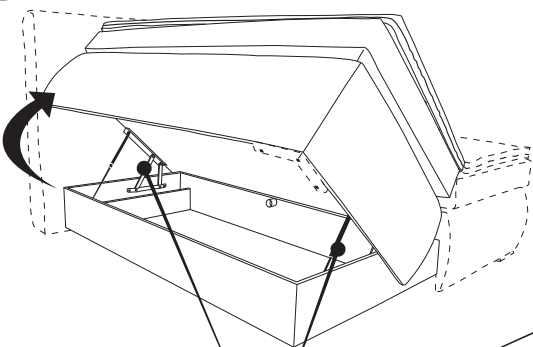
B



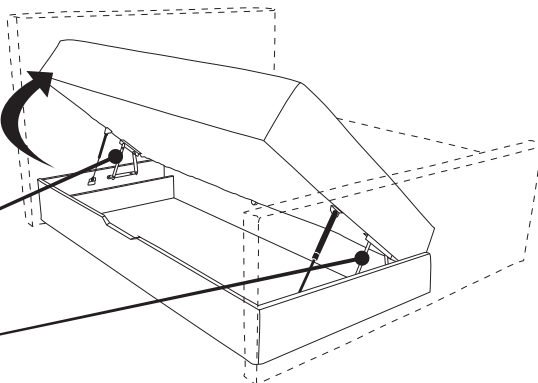
2.



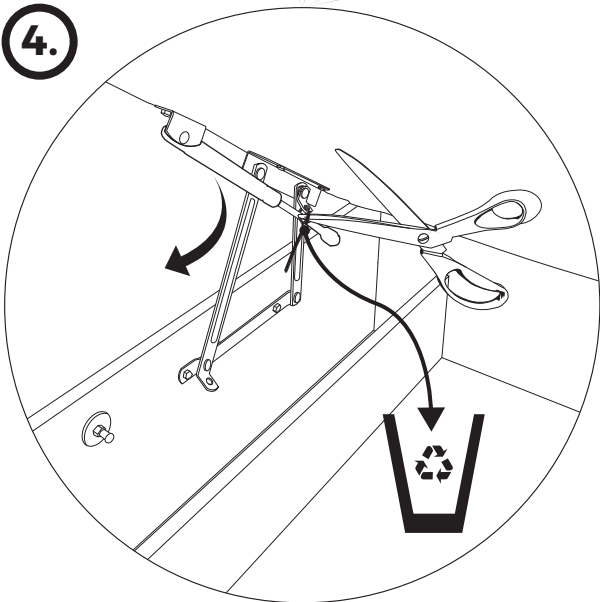
3.



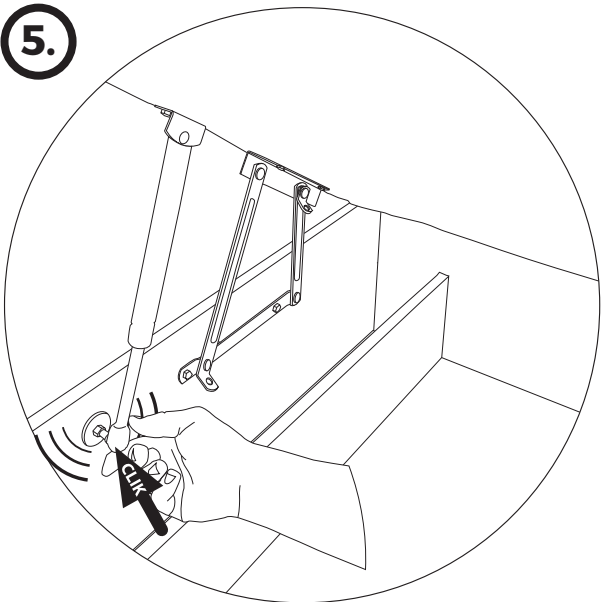
or



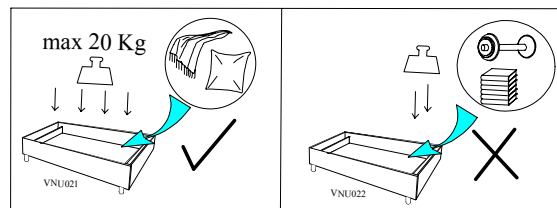
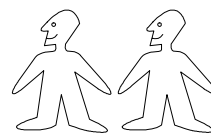
4.



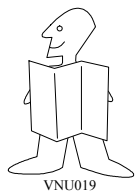
5.



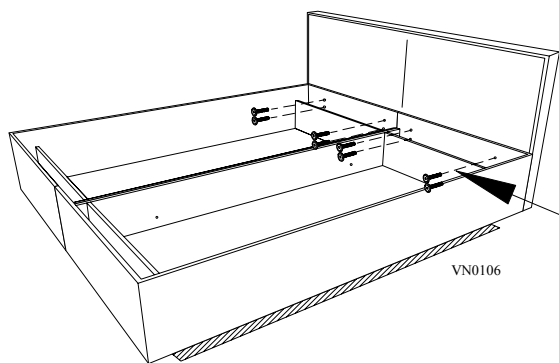
NAV_0121



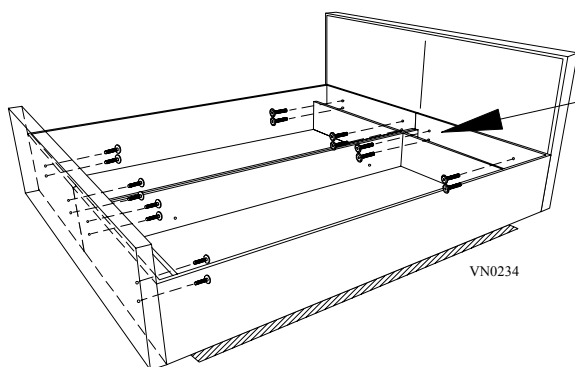
1.



2.

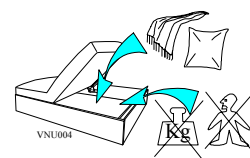
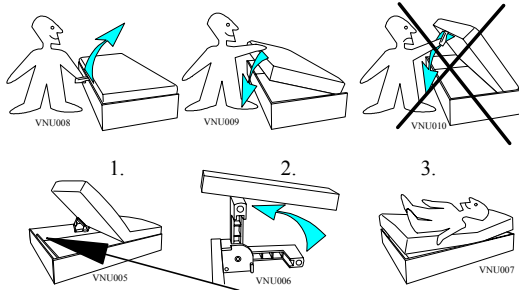
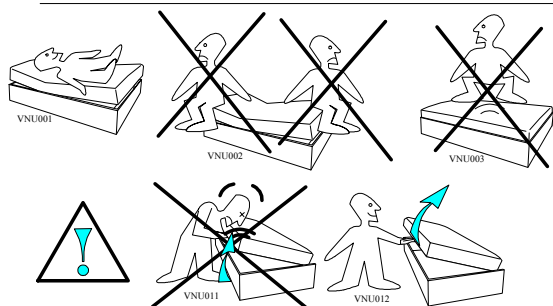
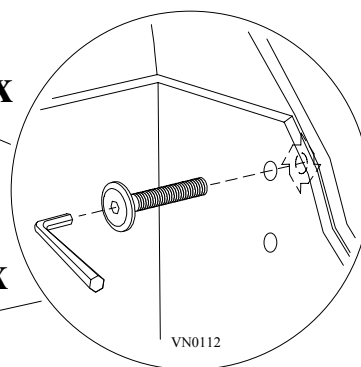


3.



8x

16x



RO Instrucțiuni de utilizare și întreținere

Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat. **Atenție:** mobilierul tapitat conține materiale ușor inflamabile. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, pot apărea schimbări ale culorii suprafețelor textile și a suprafețelor din lemn. Pentru menținerea duratei de viață a saltelelor așezate liber este necesară întorcerea regulată după 2 luni a acestora și aceasta în ambele axe. Verificați regulat strângerea tuturor șuruburilor și a piulițelor accesibile. Înainte de prima utilizare împropățați ungerea balamalelor feroneriei cu o picătură de ulei. Pentru prelungirea duratei de viață repetați acest proces de cel puțin 2 ori pe an.

Mobila din lemn masiv, furnir din lemn și folii decorative: ștergeți praful cu o cârpă moale curată, curățați cu cârpă moale și apă cu săpun și uscați. Nu utilizați substanțe chimice de curățare. Nu puneți direct pe aceste suprafețe obiecte fierbinți, ștergeți imediat lichidele vărsate.

Mobila tapitată: Pe parcursul utilizării evitați contactul tapiteriei cu obiecte ascuțite, de exemplu nituri, cataramе, gheare de animale și similare. Îndepărtați praful de suprafață și murdăria cu o perie moale sau

cu un aspirator. Utilizați doar puterea media a aspiratorului, la puterea maximă materialele de umplutură pot fi trase prin tapiterie. Niciodată nu bateți tapiteria. Îndepărtați imediat orice impuritate, aspirați lichidele vărsate cu un burete curat sau cu o cârpă albă. Îndepărtați cu grijă petele mici proaspete cu o cârpă umeză și cu apă caldăuă cu săpun. Nu utilizați substanțe chimice de curățare și dizolvanți organici (benzină, cloretilenă, substanțe pe bază de alcool, tetraclorură și similare), pot afecta culorile tapiteriei și materialul de umplutură. Îndepărtarea murdăriei mai intense de pe tapiteriile fără eticheta cu simbolurile de întreținere se face doar cu spumă uscată. Vă recomandăm să aplicați peste pete doar spuma din substanța de curățare, nu lichidul și aceasta cu ajutorul unei perii moi, a unei cârpe moi sau a unui burete și să îndepărtați cu grijă pata. Textilele cu păr trebuie șterse numai într-o singură direcție. Vă recomandăm să testați mai întâi efectului substanței de curățare pe mostra de material inclusă. După uscarea temeinică aspirați tapiteria cu aspiratorul. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului substanței de curățare. Dacă în tapiterie este cusută eticheta cu simbolurile de întreținere, urmați instrucțiunile de curățare de pe aceste simboluri. Încredințați unei firme de specialitate curățarea unei murdării mai intense. Simbolurile pentru îngrijirea

textilelor de tapiterie și decorative le puteți obține la cerere de la vânzător. Materialele utilizate pentru produs și ambalaje sunt reciclabile sau sunt eliminabile în mod normal. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica acest manual.

Atenționare.

Materialele folosite pentru fabricarea patului pot avea miros specific, care va dispărea în timp. Fundurile paturilor sunt din placă fibrolemnoasă tare - Sololit. Acestea se fabrică din lemn din fibre (defibrat). Presarea se face prin mod umed, ceea ce înseamnă că defibrarea –desfacerea în fibre a materialului inițial se desfășoară în apă. Acest amestec de fibre este apoi așezat pe o sită, unde se scurge apa și urmează presarea. Prin urmare, placa de fibre are o parte netedă și una dură. Prin presare fibrele devin mai păsoase și se solidifică sub efectul căldurii și a unei anumite presiuni în formă de placă. Totuși producția umedă implică riscul apariției unor desene colorate pe placa presată rezultată, care este cauzată de exemplu de concentrația diferită a substanțelor adăugate, drenajul neuniform al covorului stratificat, umiditate diferită înainte de presare și alte fenomene similare. Aceste figuri colorate nu sunt considerate defecte ale materialului.

se e numerose, affidarsi ad una ditta specializzata. I simboli per la manutenzione dei tessuti decorativi e delle fodere si possono ottenere su richiesta presso il proprio rivenditore. I materiali utilizzati nel prodotto e negli imballaggi sono riciclabili o smaltibili nel modo consueto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto alle presenti istruzioni.

Attenzione.

I materiali utilizzati per realizzare il letto possono avere un odore particolare che scomparirà con il passare del tempo. I fondi dei letti sono realizzati con pannelli di fibra dura, che vengono prodotti a partire dal legno sfibrato. La pressatura avviene a umido, ossia la materia prima viene sfibrata in acqua. Questa miscela di fibre viene poi posta a strati su un setaccio, per far scolare l'acqua ed eseguire la pressatura. Per questo motivo, i pannelli di fibra hanno un lato liscio e uno ruvido. Pressandole a vicenda, le fibre si infeltriscono e irrigidiscono sotto l'effetto del calore e ad una determinata pressione, ottenendo la forma di un pannello. Tuttavia, la produzione a umido comporta il rischio di formazione di determinati motivi colorati sul pannello pressato finale, causati, ad esempio, dalle diverse concentrazioni delle sostanze aggiunte, dal drenaggio non uniforme del tappeto a strati, dalla diversa umidità prima della pressatura, ecc. Tali motivi colorati non sono considerati un difetto del materiale.

DE Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden. **Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Für die Erhaltung der Nutzungsdauer der freiliegenden Matratzen ist dessen Umdrehen nach 2 Monaten in beiden Richtungen erforderlich. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubenmütter entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiniger, Tetrachloräthan uÄ), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockenschäum. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schäum von dem Reinigungsmittel auftragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der

Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien: Zum Staubwischen verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie nie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgeronnene Flüssigkeiten.

CZ Návod na používání a údržbu

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů slávého tepla a v prostředí s nadměrnou vlhkostí nebo v prostředí příliš suchém. **Pozor:** čalouněný nábytek obsahuje lehce hořlavé materiály. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů. Pro dodržení životnosti volně ložených matrací je nutné je pravidelně po 2 měsících otáčet a to v obou osách. Pravidelně kontrolujte dotazení všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dýh a dekoračních folií: prach utírejte čistou měkkou tkaninou, čistěte vlhkou měkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívejte chemická čistiidla. Nepokládejte přímo na tyto plochy horké předměty, rozlité tekutiny ihned setřete.

Čalouněný nábytek: Při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nýty dřín, spony, zvířecí drápky apod. Čalounění zbavujte po-

vrchového prachu a volných nečistot jemným kartáčem nebo vysavačem. Používejte pouze mírný výkon vysavače, při maximálním výkonu může docházet k protahování kypřících materiálů skrz potah. Čalounění nikdy nevyklepávejte. Veškeré znečištění odstraňte ihned, rozlité tekutiny odsajte čistou houbou nebo bílou tkaninou. Malé čerstvé škrvny odstraňte šetrně vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívejte chemická čistiidla a organická rozpouštědla (benzín, chlorethylen, lihové čističe, tetrachlor ap.), mohou narušit barvy potahu a výplňový materiál. Odstraňování většího znečištění u potahů bez etikety se symboly pro ošetřování provádějte tzv. suchou pěnou. Doporučujeme na škrvnu nanést pouze pěnu z čistícího přípravku, nikoliv tekutinu a pomocí jemného kartáčku, bílé tkaniny nebo houby škrvnu šetrně odstranit. Vlasové textilie stírejte jedním směrem. Doporučujeme napřed odzkoušet účinek čištění na přiloženém vzorku potahové látky. Po důkladném vysušení potah vysajte vysavačem. Vždy ale dbejte především pokynů výrobce čistícího prostředku. Pokud je do potahu všita etiketa se symboly pro ošetřování, řiďte se při čištění těmito symboly. Znečištění většího rozsahu svěťte k čištění odborné firmě. Sym-

reinigung vorher auf dem beiliegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubsauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

Achtung. Materialien, die zur Herstellung der Betten benutzt werden, können einen spezifischen Geruch haben, der aber mit der Zeit verschwindet. Das Zerfallen der Holzfasern (Defibration) und das Formpressen erfolgt durch ein Nassverfahren.Dabei entsteht eine glatte und eine raue Seite.Durch unterschiedliche Konzentration der Zusatzstoffe,ungleichmässige Feuchtigkeit und Austrocknen der gepressten Rohstoffe kann es zu einer Materialmaserung (Wasserstrich) auf der Rauhseite kommen.Dies ist **kein Materialfehler**.

boly pro ošetřování potahových a dekoračních textilií obdržíte na požádání u svého prodejce. Materiály použité ve výrobku i obalech jsou recyklovatelné nebo běžně skládkovatelné. Výrobce si vyhrazuje právo na změny provedení oproti tomuto návodu.

Upozornění.

Materiály použité na výrobu postele mohou mít specifickou vůni, která časem vymizí. Dna postelí jsou z dřevovláknité desky tvrdé - Sololitu.Tento se vyrábí z rozvlákněného (defibrovaneého) dřeva. Lisování probíhá mokrou cestou, tzn. že defibrace-rozvláknění vstupního materiálu probíhá ve vodě. Tato směs vlákniny se poté navrství na síto, kde voda odtéká a následuje lisování. Z toho důvodu dřevovláknité desky mají jednu stranu hladkou a jednu drsnou. Lisováním navzájem se vlákna zplstnatí a zpevní se za účinku tepla a určitého tlaku do tvaru desky. Výroba mokrou cestou však v sobě nese riziko vzniku určitých barevných obrazců na výsledné slisované desce, což je zapříčiněno např. různou koncentrací přidávaných látek, nerovnoměrným odvodněním navrstvého koberce, různou vlhkostí před lisováním apod. Tyto barevné obrazce **nejsou považovány za vadu materiálu**.

SK Návod na používanie a údržbu

Výrobok je určený na použitie vo vnútornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov slávého tepla a v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v prostredí príliš suchom. **Pozor:** Čalunený nábytok obsahuje ľahko horľavé materiály. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, môže dochádzať k farebným zmenám potahových látok a drevených povrchov. Pre dodržanie životnosti voľne vložených matracov je nutnosť ich pravidelne po 2 mesiacoch otáčať a to v oboch osách. Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých dostupných skrutiek a matic. Pred prvým použitím obnovte premazanie čapov kovania kvapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

Nábytok z masívneho dreva, drevených dýh a dekoračných fólií: Prach utierajte čistou mäkkou tkaninou, čistíte vlhkou mäkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívajte chemické čistiidlá. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozliate tekutiny ihneď zotrite.

Čalunený nábytok: Pri používaní sa vyvarujte kontaktu čalúnenia s ostrými predmetmi, ako sú napr. nity dřínsov, spony, pazúriky zvierat apod. Čalúne-

nie zbavujte povrchového prachu a voľných nečistôt jemnou kefou alebo vysávačom. Používajte len mierne výkon vysávača, pri maximálnom výkone môže dochádzať k preťahovaniu kypriacich materiálov cez potah. Čalúnenie nikdy nevyklepávejte. Všetky nečistoty odstráňte ihneď, rozliate tekutiny odsajte čistou špongiou alebo bielou tkaninou. Malé čerstvé škrvny odstráňte šetrne vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívajte chemické čistiidlá ani organické rozpúšťadlá (benzín, chlóretylén, liehové čistiidlá, tetrachlór ap.), lebo môžu narušiť farby potahu a výplňový materiál. Väčšie znečistenie potahov bez etikety so symbolmi na ošetrovanie odstraňujte tzv. suchou penou. Odporúčame na škrvnu naniesť iba penu z čistiaceho prípravku, nie tekutinu, a pomocou jemnej kefy, bielej tkaniny alebo špongie škrvnu šetrne odstrániť. Vlasové textilie stierajte v jednom smere. Odporúčame vopred vyskúšať účinok čistenia na priloženej vzorke potahovej látky. Potah po dôkladnom vysušení vysajte vysávačom. Vždy však dbajte predovšetkým na pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku. Ak je v potahu všita etiketa so symbolmi na ošetrovanie, riadte sa pri čistení týmito symbolmi. Odstránenie znečistenia väčšieho rozsahu zverte odbornej firme. Symboly na ošetrovanie potahových

a dekoračných textilií dostanete na požiadanie u svojho predajcu. Materiály použité vo výrobku i obaloch možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku. Výrobca si vyhrazuje právo na zmeny vyhotovenia oproti tomuto návodu.

Upozornenie.

Materiály použité na výrobu postele môžu mať špecifickú vôňu, ktorá sa časom vytratí. Dná postelí sú z drevovláknité dosky tvrdej - Sololitu. Tento sa vyrába z rozvlákněného (defibrovaneého) dreva. Lisovanie prebieha mokrou cestou tzn. že defibrácia - rozvláknenie vstupného materiálu prebieha vo vode. Táto zmes vlákniny sa potom navrství na síto, kde voda odtéka a nasleduje lisovanie. Z tohto dôvodu drevovláknité dosky majú jednu stranu hladkú a jednu drsnú. Lisováním navzájom vlákna splstnatejú a spevnia sa účinkom tepla a určitého tlaku do tvaru dosky. Výroba mokrou cestou však v sebe nesie riziko vzniku určitých farebných obrazcov na konečnej zlisovanej doske, čo je zapríčinené napr. rôznou koncentráciou pridávaných látok, nerovnomerným odvodnením navrstveného koberca, rôznou vlhkosťou pred lisováním a pod. Tieto farebné obrazce **nie sú považované za chybu materiálu**.

HU

Használati és karbantartási utasítás

A gyártmány csak benti környezetben használható. Nem helyezhető el nyílt láng közvetlen közelében, hőforrás közelében, nagyon párás környezetben vagy nagyon száraz környezetben. **Figyelem:** a kárpitozott bútor enyhén tűzveszélyes anyagot tartalmaz. A gyártmányt óvják a közvetlen napsugárzástól, mivel a bútorszövet és fa felületek elszíneződhetnek. Az élettartam betartásához a szabadon elhelyezett matracokat fontos rendszeresen 2 hónaponként megfordítani és ezt mindkét tengelyen. A hozzáférhető csavarok és anyák feszességét. rendszeresen ellenőrizze. Használatbavétel előtt kenje át a vasalás csapaij egy csepp olajjal. Ezt évente 2x ismételve meg az élettartam meghosszabbítása érdekében.

A tömör fából, furnírból és dekorációs fóliából készült bútor: a port tiszta, puha szövettel töröljük, tisztítása nedves puha szövettel szappanos vízzel és szárítással történik. Ne használjanak vegyszeres tisztítószert. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyakat, a kiömlött folyadékot azonnal töröljük fel.

Kárpitozott bútor: Használatánál mellőzzék a kárpit éles tárgyakkal való érintkezését, pl. farmerek szegecsei, kapcsok, állatok karmai és hasonló. A kárpit

HR

Uputstvo za upotrebu i održavanje

Proizvod je namijenjen za upotrebu u nutarnjem prostoru. Ne smije biti smješten u neposrednoj blizini otvorene vatre, toplinskih izvora niti u vlažnim prostorijama kao ni u suviše suhim prostorijama. **Pažnja:** tapicirani namještaj lako je zapaljiv. Proizvod ne izlažite na izravno sunčevo svjetlo, može izazvati promjene boje tapiciranih materijala i drvenih površina. Kako bi se produžio vijek trajanja slobodno položiteni madraca, potrebno ih je svaka dva mjeseca okretati i to u oba smjera. Pravilno kontrolirajte zategnutost svih dostupnih vijaka i matica. Prije prve upotrebe podmažite čepove pantova kapljicom ulja. Kako biste proizvodu produžili vijek trajanja, potrebno je ovo ponavljati najmanje 2x godišnje.

Namještaj od masivnog drveta, iverice te dekoracijskih folija: prašinu čistite čistom mekanom tkaninom, nečistoće odstranjujte vlažnom mekanom krpom umočenom u vodu sa sredstvom za čišćenje,

te osušite. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje. Na površinu namještaja ne postavljajte vruće predmete, prolivenu tekućinu odmah pokupite i osušite.

Tapicirani namještaj: prilikom korištenja obratite pažnju na dodir namještaja sa oštrim predmetima kao što su npr. nitne džins hlaća, ukosnice, pandže životi-

felületén lévő port és szennyeződést lágy kefével vagy porszívóval távolítsuk el. A porszívót kissébb teljesítményre állítsuk, mivel maximális teljesítménynél belülről a huzaton keresztül porhányós anyagokat is kiszívhatunk. A kárpitot soha ne porolják. Mindenne-mű szennyeződést azonnal távolítsunk el, a kiömlött folyadékot szivaccsal itassuk fel vagy fehér szövet-tel. Kis méretű friss foltokat langyos szappanos vizes szövettel óvatosan távolítsuk el. Ne használjanak vegyszeres tisztítószereket és szerves oldószereket (benzin, klóretylen, alkoholos tisztítószér, tetraklór és hasonló), megkárosíthatják a huzat színezetét és töltőanyagát. Nagyobb szennyeződés eltávolítása az olyan huzatokról, amelyen nincs tisztítási szimbó-lumokat ábrázoló címke, ún. száraz habbal történik. Ajánljuk a foltra rávinni a tisztítóhabot, nem folyadé-kot és puha kefe segítségével, fehér szövettel vagy szivaccsal a foltot óvatosan eltávolítjuk. A szálás textíliákat egy irányba töröljük. Tisztítás előtt ajánljuk a mellékelt bútorszövet mintadarbján kipróbálni a tisztítószér hatását. A huzatot, tökéletes kiszárita-sa után, porszívóznak ki. Mindig vegyék figyelembe a tisztítószér gyártójának utasítását. Ha a huzatba tisztítási szimbólumokat ábrázoló címke van beleva-rva, tisztítás esetén ezeket a szimbólumokat vegyék

figyelembe. Nagyobb szennyeződés tisztítását biz-zák szakavatott cégre. A bútorszövet és dekorációs textíliák tisztítására vonatkozó szimbólumok kérésre az elárusítóktól megszerezhető. A gyártmányokban és csomagolóeszközökben használt anyagok recik-lálhatóak. A gyártó, ettől az utasítástól, eltérő kivitele-zés jogát fenntartja.

Figyelmeztetés!

Az ágyak gyártására használt anjagoknak speciális illata lehet, amely idővel eltűnik. Ez zúzott (defibrált) lemezből készül. A sajtolás nedves úton folyik, azaz a defibrált-zuzás az adott anyagból vízben történik. Ez a rostkeverék azutan szítára kerül ahol a víz elfolyik és következik a sajtolás.Ebből az okból kifolyólag a farostlemez egyik oldala sima a másik pedik durva. A sajtolással együtt a rost megszilárdul és bizonyos meleg es nyomás hatására lemezzé formálódik. A nedves úton való termelés magában rizikóval jár,mi-vel a sajtolt lemezen bizonyos szines minták képződnek. Ezt okozhatja pl. az anyaghoz hozzáadott változó arány,réteg egyenetlen elvezetése,változó nedvesseg a sajtolas előtt stb.Ezek a szines minták nincsenek anyaghibának tekintvel

nje stručnim tvrtkama. Simbole za održavanje i njegu presvlaka i dekoracijskih materijala dobit ćete na upit kod prodavača. Materijali od kojih je proizvod izrađen mogu se reciklirati ili skladištiti na uobičajen način. Proizvođač zadržava pravo na promjene u izradi uvedene u ovom uputstvu.

Upozorenje

Materijali od kojih je izradjen krevet mogu imati specifičan miris koji će se vremenom izgubiti. Dno kreveta izradjeno je od tvrdog Lesonita – Sololita, koji se proizvodi od Defibriranog drveta. Preša se mokrim postupkom, tzn. da se proces defibracije ulaznog materijala odvija u vodi. Ova smjesa vlakana se nakon toga stavi na sito sa kojeg voda otiče, zatim se smjesa preša. Iz tog razloga ploče Lesonita imaju jednu stranu glatku a drugu hrapavu. Prešanjem se vlakna međusobno stegnu, te se uz pomoć temperature i određenog pritiska formiraju u oblik čvrste ploče. Proizvodnja mokrim postupkom otvara mogućnost rizika od pojavljivanja neodređenih obrazaca u boji na prešanoj ploči, što proizlazi iz upotrebe npr. raznih koncentracija materijala koji se dodaju, neravnomjernim rasprostiranjem materijala, različitim stupnjem vlage prije prešanja i sl. Ovi obrasci u boji **nisu greška u materijalu**.

EN

Assembly instruction and maintenance recommendations

This product is for inside use only. It is not recommended to install it near open flames or close to radiators, the product should not be placed in a room with too high or too low relative air humidity. **Caution:** upholstered furniture is produced from flammable materials! Do not expose this product to direct sunlight; since it may change the colors of upholstered fabrics or wooden surfaces. The life of the mattress will be prolonged by regular turning every 2-3 months. Periodically check the tightening of all nuts and screws. Prior to the first use, please re-lubricate the furniture hardware pivots with one drop of lubricant. To prolong the lifetime of furniture hardware, repeat this lubricating procedure at least twice a year.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a damp cloth made of soft fabric and soap's water and dry with a soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

PL

Instrukcja obsługi i konserwacji

Wyrób jest przeznaczony do użytkowania we wnę-trzach. Nie wolno go umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie otwartego ognia, źródła promieniowania cieplnego i w środowisku z nadmierną wilgotnością lub w środowisku zbyt suchym. **Uwaga:** meble tapice-rowane zawierają materiały łatwopalne. Nie narażać wyrobu na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego, mogą występować zmiany koloru ma-dene teriału poszycia i powierzchni drewnianych. W celu zachowania żywotności materaców ułożonych luzem należy je systematycznie co 2 miesiące obracać i to w obu osiach. Systematycznie kontrolujemy dokre-cenie wszystkich dostępnych śrub i nakrętek. Przed pierwszym użyciem odnowimy nasmarowanie trzpie-ni okucia kropłą oleju. W celu wydłużenia żywotności powtarzamy ten proces przynajmniej 2x w roku.

Meble z masywu, forniru drewnianego i folii de-koracyjnych: pył ścieramy czystą miękką tkaniną, czyścimy wilgotną miękką tkaniną z wodą mydlaną i osuszamy. Nie używamy chemicznych środków czyszczących. Nie układamy gorących przedmiotów wprost na te powierzchnie, rozlane ciecze natych-miast otrzemy.

Meble tapicerowane: Używając unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami dżinsów, spinkami, pazurkami zwierząt itd. Z tapicerki usu-

Upholstered furniture: please do not bring into con-tact with sharp objects such as jean rivets, buckles animal claws etc. Dust and dirt may be removed using a soft brush or a low-powered vacuum cleaner (high power may lead to damage of upholstery surface). Do not shake the upholstery! Clean stains and dirt immediately, dry up liquids with a sponge or a soft white cloth. Clean small fresh spills with a damp cloth and soap water. Do not use chemicals, detergents or organical thinner (eg. gasoline, chlorethylene, tetra-chloride, alcohol based cleaners, etc.) – they could damage the colors of top fabrics and upholstering materials. It is strongly recommended to clean larger stains on bedspreads and removable covers which are not labelled with cleaning instructions, with a dry-foam cleaner– apply dry foam onto the required area according to instructions, then wipe off gently with a soft cloth or soft brush (it is recommended to wipe fabric surface in one direction). After it dries, vacuum the surface. We higly recommend testing the foam cleaner on the supplied sample of fabrics before

using on upholstery. Follow the instructions of the cleaner manufacturer. If there is a cleaning-instruc-tions label on the cover or bedspread follow the in-struction on the label! A list of symbols of cleaning recommendations may be supplied upon request at your seller. We usually recommended the cleaning of larger stains to be done by cleaning specialists. The manufacturer reserves the rights for any changes!

Caution:

Furniture is produced from materials which can have a specific smell, which disappears over time.The Bot-tom of the bed is produced from fiberboard. The man-ufacturig process of fibreboard consists of two steps. First, the raw material is refined and then pressed. Water is used to help refine raw material. Manufac-turing of fiberboard according to the wet method is connected to the the risk of certain color stains on the pressed plate, which is caused by variable content of added substances, uneven draining layered fibers, variable moisture before pressing etc. These color stains are not considered as defects in materials.

wamy kurz na powierzchnię i luźne zanieczyszczenia delikatną szczoteczką lub odkurzaczem. Używamy tylko niewielkiej mocy odkurzacza, przy maksymal-nej mocy może występować wyciąganie materiałów spulchniających przez tapicerkę. Tapicerki nigdy nie trzepiemy. Wszystkie zanieczyszczenia usuniemy natychmiast, rozlane ciecze wysysamy czystą gąb-ką lub białą tkaniną. Małe świeże plamy usuniemy ostrożnie wilgotną tkaniną z letnią wodą mydlaną. Nie używamy chemicznych środków czyszczących i rozpuszczalników organicznych (benzyna, chloro-etylen, środki czyszczące spirytusowe, tetrachlorek, itd.), mogą zmienić kolory tapicerki i materiał wypel-niający. Usuwamy większych zanieczyszczeń w ra-zie tapicerki bez etykiety z symbolami do pielęgnacji wykonujemy tzw. suchą pianą. Zalecamy nanieść na plamę tylko pianę z preparatu czyszczącego, nie płyn i za pomocą delikatnej szczoteczki, białej tkaniny lub gąbki plamę delikatnie usunąć. Tkaniny rurowe ścieramy w jednym kierunku. Zalecamy najpierw wy-próbować efekt czyszczenia na załączonej próbce materiału tapicerki. Po starannym wysuszeniu odku-rzymy tapicerkę odkurzaczem. Zawsze jednak prze-strzegamy przede wszystkim zaleceń producenta środka czyszczącego. Jeżeli do tapicerki jest wszy-ta etykieta z symbolami do pielęgnacji, kierujemy się przy czyszczeniu tymi symbolami. Czyszczenie

większych zanieczyszczeń zlecimy specjalistycznej firmie. Symbole do pielęgnacji materiałów tapicerki i dekoracyjnych można otrzymać na życzenie u swo-jego sprzedawcy. Materie użyte w wyrobie i w opa-kowaniach nadają się do recyklingu lub do odpadu komunalnego. Producent zastrzega sobie prawo do zmian wykonania odmiennych od niniejszej instrukcji.

Uwaga.

Materiały użyte do produkcji łóżka mogą mieć spe-cyficzny zapach, który po czasie zaniknie. Dna łózek są z płyty pilśniowej twardej - Sololitu. Jest on produ-kowany z rozwłóknionego (defibrowanego) drewna. Prasowanie przebiega na mokro, tzn. że defibracja-rozwłóknienie materiału wejściowego odbywa się w wodzie. Ta mieszanka włókniny zostanie później nawarstwiona na sito, gdzie woda odcieka i następu-je prasowanie. Z tego powodu płyty pilśniowe mają jedną stronę gładką a jedną szorstką. Przez wzajem-ne prasowanie włókna spełniają się i wzmacniają się przy oddziaływaniu ciepła i określonego nacisku do kształtu płyty. Produkcja na mokro jednak w sobie zawiera ryzyko powstania pewnych plam kolorowych na końcowej stłoczonej płycie, co jest spowodowane np. przez różne stężenie dodawanych substancji, nie-równomierne odwodnienie nawarstwionej warstwy, różną wilgotność przed prasowaniem, itp. Te plamy kolorowe nie są uważane za wadę materiału.

SLO

Napotki za uporabo in vzdrževanje

Izdelek je namenjen uporabi v notranjih prostorih. Ne sme se ga nameščati v neposredni blizini odpr-tega ognja, virov sevaljoče toplote ali v sredinah z nadpovprečno vlago oziroma v sredinah, ki so pre-več suhe. **Pozor:** tapecirano pohištvo je izdelano iz lahko vnetljivih materialov. Izdelka ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, ki bi morebiti lahko spremenili barvne odtenke tekstilnih oblog oziroma lesenih površin. Za doseganje življenjske dobe prosto ležečih posteljnih vložkov je potrebno, da jih vsa-ka dva meseca obrnete, in to kot vzdolžno, tako tudi prečno. Redno preverjajte ali so vsi dostopni vijaki in matice zadostno priviti. Pred prvo uporabo dopolnite mazanje čepov okovja s kapljico olja. S ponavljanjem tega postopka najmanj 2 x letno boste podaljšali ži-vljenjsko dobo izdelka.

Pohištvo iz masivnega lesa, lesenega furnirja in dekorativnih folij: prah pobrišite s čisto mehko tkanino, očistite z vlažno mehko tkanino z milnico ter osušite. Ne uporabljate kemičnih čistil. Na površine pohištva ne polagajte vročih predmetov, razlite teko-čine takoj pobrišite.

Tapecirano pohištvo: Med uporabo preprečite kon-takt tekstilnih oblog z ostrimi predmeti, kot so npr. niti na jeans oblačilih, sponke, živalski kremplji in pod. Površinski prah ter madeže na tekstilnih oblogah

odstranite s fino krtačo ali sesalnikom. Uporabljajte samo reducirano moč sesalnika, pri maksimalnem delovanju se polnilni materiali lahko izvlečejo sko-zi tekstilno oblogo. Oblog nikoli ne stepajte. Vsak madež takoj odstranite, razlite tekočine posesajte s čisto gobico ali z belo tkanino. Manjše sveže ma-deže oprežno odstranite s pomočjo vlažne tkanine z milčno milnico. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali organskih topil (bencina, klorotilena, alkoholnih čistil-nih sredstev, tetraklora in pod.), ker ta lahko poškodu-jejo barve tekstilne obloge oziroma polnilni material. Odstranjevanje večjih madežev na tekstilnih oblogah, ki niso opremljeni z etiketo s simboli za vzdrževanje, izvajajte s t.i. suho peno. Priporočamo, da na madež nanesete samo peno, ki je v čistilnem pripravku in ne tekočine ter da s pomočjo fine krtačke, bele tkanine ali gobice madež oprežno odstranite. Tkanine z dlako brišite samo v eni smeri. Priporočamo, da delovanje postopka čiščenja prej preizkusite, in to na prilože-nem vzorcu tekstilne obloge. Potem, ko je obloga popolnoma suha, jo posesajte s sesalcem. Vendar vedno upoštevajte predvsem napotke proizvajalca čistilnega sredstva. Če se na oblogi nahaja etiketa s simboli za vzdrževanje, potem se pri čiščenju ravnaj-te po teh simbolih. Čiščenje večjih madežev zaupajte strokovnemu podjetju. Simbole za vzdrževanje tek-stilnih in dekorativnih oblog boste na zahtevo prejeli

pri svojem prodajalcu. Materiale, iz katerih sta izde-lana izdelek in embalaža, je možno oddati v ponovno predelavo oziroma jih je možno normalno skladiščiti. Izvajalec ima pravico do sprememb izvedbe v primer-javi s temi navodili.

Opozorilo.

Materiali, ki so bili uporabljeni za izdelavo postelje, imajo lahko specifičen vonj, ki se bo sčasoma izgubil. Dno postelj je izdelano iz trdih plošč iz lesenih vla-ken - Sololita. Ta pa se izdeluje iz lesa z defibracijo (predelavo) vlaken. Stiskanje poteka na moker način, kar pomeni, da se predelava vlaken izhodiščnega materiala izvaja v vodi. Takšna zmes vlaknine se nato v slojih nalaga na sito, kjer odteka voda, potem sledi stiskanje. Prav zato imajo plošče iz lesenih vlaken eno stran gladko in drugo hrapavo. Z medsebojnim stiskanjem vlaken le-ta postanejo filcasta, z delova-njem toplote in določeneга pritiska v obliko plošče pa trdna. Vendar izdelava na moker način nosi tveganje nastanka določenih barvnih madežev na izdelani sti-snjeni plošči, kar je posledica npr. različne koncentra-cije dodatnih snovi, neenakomernega odvodnjavanja naloženega materiala, različne vlažnosti pred stiska-njem in pod. Takšne barvne slike se ne smatrajo za napako materiala.